

**Mode d’emploi**

**Penfriend 2**



Art. UCBA n° 08.813-02

Etat: 17.03.2015

Table des matières

1. Introduction 3

2. Contenu de la livraison 3

3. Boîte de rangement et auto-description 3

4. Position 4

5. Piles 5

5.1.Remplacement des piles 5

6. Lanière 5

7. Utilisation 6

7.1.Mise en marche et arrêt 6

7.2.Enregistrement des étiquettes et diffusion des informations 6

7.3.Réglage du volume 8

7.4.Choix du mode 8

7.4.1.Mode Enregistrement 8

7.4.2.Mode Livre audio 8

7.4.3.Mode MP3 9

8. Sauvegarde et gestion des enregistrements 9

# Introduction

Nous vous félicitons pour l’acquisition de votre Penfriend. Grâce à lui, identifier vocalement des objets comme des boîtes d’épices, des CD ou des médicaments est un jeu d’enfant, comme vous le découvrirez ci-après.

# Contenu de la livraison

* Penfriend
* 127 étiquettes de différentes tailles en jaune et en orange
* 3 badges magnétiques, p. ex. pour marquer des boîtes de conserve
* 1 lanière
* 1 boîte de rangement

# Boîte de rangement et auto-description

Gardez votre Penfriend, ainsi que les accessoires et les étiquettes correspondantes, dans la boîte de rangement livrée à cet effet.

Des deux côtés du couvercle en carton de la boîte se trouvent quatre points tactiles, qui contiennent une description du Penfriend. Pour les écouter, appuyez d’abord sur la touche du haut, la plus saillante, de la face avant du Penfriend et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore. L’appareil est alors allumé. Utilisez ensuite la pointe de l’appareil pour effleurer les points situés sur la boîte de rangement. L’audio-description démarre automatiquement.

# Position

Placez le Penfriend devant vous de manière à ce que la pointe regarde vers le bas et que les boutons soient orientés dans votre direction. C’est sur cette position de base que reposent toutes les descriptions de touches et de commandes ci-dessous.

La lanière est fixée sur l’extrémité du haut, là où se trouve également le haut-parleur.

Sur la face antérieure sont situées quatre touches superposées, plus ou moins saillantes. Il s’agit, de haut en bas, des touches :

* mise en marche/arrêt (grande touche ronde)
* enregistrement
* volume
* mode

La prise ronde placée du côté gauche, en haut, est destinée aux écouteurs. En-dessous se trouve la prise rectangulaire pour le câble USB. Veuillez noter que pour utiliser le gestionnaire d’étiquettes Label-Manager, vous aurez besoin d’un câble USB (qui n’est pas livré avec l’appareil).

Au dos de l’appareil se trouve le compartiment des piles.

# Piles

Le Penfriend est livré avec deux pilles AAA, qui sont déjà logées dans le compartiment des piles placé au dos de l’appareil.

Pour ménager les piles, écoutez vos enregistrements au moyen d’écouteurs.

Afin de prolonger la durée de vie des piles, le Penfriend s’éteint automatiquement après une durée d’inutilisation de 10 minutes.

## Remplacement des piles

Au bas du couvercle du compartiment des piles se trouve un renfoncement. Placez-y votre pouce et exercez une légère pression vers le haut pour enlever le couvercle.

Lorsque vous insérez des nouvelles piles, veillez à ce que les pôles négatifs (extrémités plates des piles) soient dirigés vers le bas.

Durant le remplacement des piles, vos enregistrements demeurent sauvegardés dans la mémoire interne.

Une fois les nouvelles batteries insérées, remettez le couvercle en place en exerçant une légère pression vers le bas. Un clic indique que le couvercle est à nouveau fixé correctement sur l’appareil.

# Lanière

Pour attacher la lanière livrée avec l’appareil sur votre Penfriend, introduisez la partie la plus fine dans les deux trous situés sur l’éperon que vous pouvez sentir sur l’extrémité plus large, en haut de l’appareil, près du haut-parleur.

Pour ce faire, introduisez la partie la plus fine dans l’un des trous, puis faites-la ressortir au moyen d’un objet pointu.

# Utilisation

## Mise en marche et arrêt

Pour démarrer le Penfriend, appuyez sur la touche de mise en marche/arrêt pendant 2 secondes jusqu’à ce que vous entendiez le signal confirmant la mise en marche et que la diode rouge du témoin lumineux s’allume. Le niveau du volume est le même que lors de la dernière utilisation du Penfriend.

Pour éteindre l’appareil, appuyez sur la touche de mise en marche/arrêt pendant 2 secondes jusqu’à ce que vous entendiez le signal d’arrêt. Si le Penfriend demeure inutilisé pendant plus de 10 minutes, il s’éteint automatiquement, de manière à préserver la durée de vie des piles. Le cas échéant, vous entendrez là aussi un signal sonore confirmant l’arrêt.

## Enregistrement des étiquettes et diffusion des informations

Lorsque vous allumez le Penfriend, vous vous retrouvez toujours en mode enregistrement.

Pour enregistrer une étiquette, appuyez sur la touche d’enregistrement (deuxième bouton depuis le haut) et maintenez-la enfoncée. Utilisez l’extrémité pointue du Penfriend pour effleurer l’étiquette que vous souhaitez marquer, tout en maintenant la touche d’enregistrement enfoncée. Dès que le Penfriend a trouvé l’étiquette, il émet un bip. Vous pouvez alors relâcher la touche d’enregistrement et prononcer votre message. Avec le temps, vous saurez exactement quelle est la distance à respecter entre le Penfriend et votre bouche pour obtenir la meilleure qualité d’enregistrement possible en parlant normalement.

Pour terminer votre enregistrement, appuyez brièvement sur la touche d’enregistrement. Un signal sonore confirme que votre enregistrement a été sauvegardé.

Vous pouvez réutiliser des étiquettes et y enregistrer des nouveaux messages aussi souvent que vous le souhaitez, sur toutes les étiquettes. Pour ce faire recommencez l’enregistrement en suivant la procédure ci-dessus. Pour effacer un enregistrement, suivez la procédure ci-dessus, mais sans rien dire.

La mémoire interne du Penfriend est de 4 GB, ce qui correspond à une durée d’enregistrement de 125 heures. Si vous avez besoin de plus de mémoire, vous pouvez acheter des cartes-mémoire plus grandes, pouvant aller jusqu’à 16 GB, et les insérer à la place de la carte d’origine.

Pour écouter le message enregistré, effleurez l’étiquette avec la pointe du Penfriend, sans presser aucune touche. La diffusion démarre automatiquement. Pour interrompre ou poursuivre la diffusion, appuyez brièvement sur la touche de mise en marche/arrêt.

## Réglage du volume

La touche placée en dessous de la touche d’enregistrement permet de régler le volume. Pendant la diffusion d’un message, appuyez sur cette touche autant de fois qu’il vous plaira pour obtenir le volume désiré. La prochaine fois que vous allumerez le Penfriend, le niveau du volume sera le même que celui que vous avez réglé lors de la dernière utilisation.

## Choix du mode

La touche du bas est la touche mode, qui vous permet de choisir les fonctions du Penfriend.

### Mode Enregistrement

Lorsque vous allumez le Penfriend, vous vous retrouvez automatiquement en mode enregistrement. Ce mode vous permet d’enregistrer des étiquettes et d’écouter les informations enregistrées sur les étiquettes.

### Mode Livre audio

Allumez le Penfriend et appuyez sur la touche mode pendant 2 secondes. Vous entendrez deux signaux sonores et la diode bleue du témoin lumineux s’allumera, indiquant ainsi que vous êtes en mode Livre audio.

Si vous ne voulez pas effacer les enregistrements vocaux mais souhaitez les garder en permanence sur votre Penfriend, vous pouvez les convertir en livres audio.

Le site [www.mantralingua.com/sen](http://www.mantralingua.com/sen) vous offre en outre la possibilité d’acheter des livres pour enfants et des posters spéciaux dotés du système audio. Grâce au Penfriend, il vous suffira alors d’effleurer les coins supérieurs des pages de ces livres avec la pointe de l’appareil pour pouvoir écouter les messages vocaux qui y sont enregistrés. Vous pouvez également doter vos propres posters et livres de message vocaux.

### Mode MP3

Lorsque vous vous trouvez dans le mode Livre audio, appuyez sur la touche mode pendant 2 secondes. Trois signaux sonores vous indiquent que vous êtes passé dans le mode MP3. Vous pouvez alors écouter la musique que vous avez transférée sur votre Penfriend au moyen du câble USB. Ce faisant, il suffit d’appuyer brièvement sur le bouton du volume pour passer à l’enregistrement suivant.

Si votre Penfriend ne contient pas de musique, le mode enregistrement s’active automatiquement et émet un signal sonore.

# Sauvegarde et gestion des enregistrements

Si vous disposez d’un ordinateur, il est recommandé d’y sauvegarder régulièrement vos messages vocaux. Pour ce faire, il vous faut un câble USB, que vous pouvez acheter dans le commerce, ainsi qu’un gestionnaire d’étiquettes, appelé Label-Manager, disponible sous la forme d’un logiciel gratuit. Une fois téléchargé par le biais du lien suivant

<http://uk.mantralingua.com/penfriend>, installez ce logiciel sur votre ordinateur. Veuillez noter que le logiciel est disponible uniquement pour Windows et en anglais.

Etant donné qu’il n’est pas compatible avec les lecteurs d’écran, vous aurez peut-être besoin de l’aide d’une personne voyante pour l’utiliser.

Cliquez sur l’icône Label-Manager placée sur votre bureau, ou sélectionnez le logiciel Label-Manager sur votre bureau, et appuyez sur Enter pour ouvrir le programme.

L’écran d’accueil du Label-Manager comprend deux rubriques. La première ouvre le système simple de sauvegarde de données à accès direct, et la seconde l’interface utilisateur graphique, qui offre des options supplémentaires. Ces dernières ne sont pas traitées dans le présent document.

Le système de sauvegarde de données permet de sauvegarder des données (backup) et de les restaurer (restore), mais aussi d’effacer (delete) et d’ajouter (add) des fichiers (files).

Dans l’écran d’accueil, cliquez sur 1 (Audio interface). Reliez le Penfriend à l’ordinateur au moyen du câble USB. Dès que la connexion est établie, le système émet un signal sonore.

Pour effectuer une sauvegarde, cliquez sur ‘Backup files’. Tous les fichiers sont alors automatiquement copiés sur votre Penfriend et la connexion entre le Penfriend et l’ordinateur peut être coupée. Un signal sonore confirme que la sauvegarde des données a été effectuée et que la connexion est coupée.

Pour copier des données sauvegardées sur votre Penfriend, connectez le Penfriend à l’ordinateur et cliquez sur ‘Restore files’.

Si vous souhaitez associer un fichier à une étiquette déterminée, cliquez sur ‘Add files’.

Pour toutes options supplémentaires, sélectionnez l’option 2 sur votre écran d’accueil. Pour ce faire, vous aurez besoin de l’aide d’une personne voyante.

**Service après-vente et garantie**

En cas de panne, nous vous prions d’envoyer l’appareil au point de vente compétent ou à l’UCBA. Pour le reste, cet article est soumis aux Conditions générales de livraisons de l’UCBA.

Union centrale suisse pour le bien des aveugles

UCBA

Moyens auxiliaires

Chemin des Trois-Rois 5bis

1005 Lausanne

Tél. +41 (0)21 345 00 50

Fax +41(0)21 345 00 68

Courriel : [materiel@ucba.ch](mailto:materiel@ucba.ch)

Site internet : [www.ucba.ch](http://www.ucba.ch/)